Australian Government

Australian Charities and Not-for-profits Commission

معايير السلوك الخارجي

إضافةً إلى معايير الحوكمة، يتعين على جميع المؤسسات الخيرية التي تعمل أو ترسل أموالاً خارج أستراليا الالتزام بأربعة قواعد أخرى، تُعرف بمعايير السلوك الخارجي. يشمل ذلك المؤسسات الخيرية التي ترسل مبالغ مالية صغيرة فقط إلى الخارج، والمؤسسات الخيرية التي تتعاون مع منظمات أخرى لتقديم خدمات في الخارج.

يجب على المؤسسات الخيرية المصنفة على أنها "مؤسسات خيرية دينية أساسية" أن تمتثل أيضاً لمعايير السلوك الخارجي.

معيار السلوك الخارجي 1 يركز على كيفية عمل المؤسسة الخيرية في الخارج وكيفية إدارتها لمواردها.

عند العمل خارج أستراليا، يجب على المؤسسة الخيرية أن تسعى فعلاً لتحقيق هدف خيري، كالتعليم أو الدين أو حماية البيئة، وأن تستمر في العمل كمؤسسة غير ربحية. وهذا يعني أن أي أموال تجنيها المؤسسة الخيرية يجب أن تُستخدم لدعم هدفها، بما في ذلك الأموال المُقدمة إلى طرف ثالث للقيام بأعمال نيابةً عنها.

يجب على المؤسسة الخيرية أيضاً ضمان استخدام مواردها، بما في ذلك الأموال، بشكل مسؤول وبما يتماشى مع القوانين الأسترالية التي تتناول قضايا مثل غسل الأموال وتمويل الإرهاب والرق وتهريب البشر والرشوة.

معيار السلوك الخارجي 2 يتطلب من المؤسسات الخيرية الاحتفاظ بسجلات جيدة حول عملها في الخارج وكيفية إنفاقها لأموالها في الخارج.

قد تتضمن هذه السجلات معلومات مالية، مثل كشوفات الحسابات المصرفية، ومعلومات تشغيلية، مثل أنشطة المؤسسة الخيرية. إذا كانت المؤسسة الخيرية تتعاون مع شركاء أو منظمات أخرى في الخارج، فينبغي عليها أيضاً الاحتفاظ بسجلات حول هذه العلاقات. الهدف من ذلك هو ضمان امتلاك المؤسسة الخيرية معلومات كافية لإعداد ملخص سنوي واضح لما قامت به، وأين عملت، وكيف تم إنفاق الأموال في كل بلد.

يمكن الاحتفاظ بالسجلات بلغة أخرى، ولكن يجب أن يكون من السهل ترجمتها إلى اللغة الإنجليزية إذا لزم الأمر.

يتعلق **معيار السلوك الخارجي 3**بتقليل مخاطر الفساد والاحتيال والرشوة.

ينبغي أن تتخذ المؤسسات الخيرية إجراءات عملية، كوضع سياسات للحماية من الاحتيال والفساد وسوء السلوك، وإجراءات لإدارة تضارب المصالح. وإذا كانت المؤسسة الخيرية تتعاون مع منظمات في الخارج، فعليها أيضاً التأكد من أن تلك المنظمات تتخذ إجراءات مماثلة لمنع الاحتيال والفساد وإدارة تضارب المصالح.

يركز **معيار السلوك الخارجي الرابع** على الحفاظ على سلامة الأشخاص الضعفاء - أولئك الذين قد يحتاجون إلى دعم إضافي للبقاء آمنين، مثل الأطفال وكبار السن والأشخاص ذوي الإعاقة - عندما تعمل مؤسسة خيرية في الخارج.

يشمل ذلك الأشخاص الذين تدعمهم المؤسسة الخيرية، والأشخاص الذين يعملون أو يتطوعون معها. قد يكون الشخص ضعيفاً بسبب السن، أو المرض، أو الإعاقة، أو الصدمة، أو غيرها من أشكال الضعف. مهما كان السبب، يجب على المؤسسة الخيرية اتخاذ خطوات معقولة لحماية الأشخاص الضعفاء وضمان سلامتهم في جميع الأنشطة.

للتواصل معنا للحصول على المزيد من المعلومات باللغة [العربية]، اتصل بخدمة الترجمة التحريرية والشفهية على الرقم 13 14 50 واطلب منهم توصيلك بالمفوضية الأسترالية للمؤسسات الخيرية والمنظمات غير الربحية على الرقم 13 22 62.